

Nachtragsgutachten VI

Blatt

Allgemeines Betriebserlaubnis Nr. 40455

Nur zur Information

§ 22 Abs. 1
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungsvereins Bayern e.V., München

2

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

1.4. Verwendungsbereich (Fortsetzung):

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.	
81	FY,YN	Audi 80	155 R13	1)2)3)4)5)	A 875	
		Audi 80 L	165 R13			
		Audi 80 GL	175/70 R13 205/60 R13 15)			
	YP	Audi 80 GLS	165 R13 175/70 R13 205/60 R13 15)			
		YZ	Audi 80 GLE			175/70 R13 205/60 R13 15) 165 SR 13 M+S
	CR,JK		Audi 80 D			165 R13
		Audi 80 LD	175/70 R13			
		Audi 80 GLD	205/60 R13 15)			
		Audi 80 CL Diesel				
		Audi 80 GL Diesel				
CY	Audi 80 CL turbo diesel					
	Audi 80 GL turbo diesel					
WM	Audi 80					
	YN,WV	Audi 80 CL				
	YP,DD	Audi 80 GL				
	DS,DT	Audi 80 GLS				
	FY,FZ	Audi 80 C				
	EP,JN	Audi 80 CL				
	Audi Formel E					
WM	Audi Coupé					
	WV,DD	Audi CL				
	DS	Audi GL				
YZ,WN	Audi 80 GLE	175/70 R13				
	DZ,JS	Audi 80 GTE	205/60 R13 15)			
		Audi 80 CD-5S	165 R13 M+S			
WN	Audi Coupé GT					
	KE	Audi GT 5S				
	JS	Audi GT 5E				

Nachtragsgutachten VI

Nur zur Information

für den Allgemeinen Betrieb des Fahrzeuges Nr. 40/5
nach § 22 StVZO

Blatt

3

der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vorwerknummer: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	-------------------------	--

I.4. Verwendungsbereich (Fortsetzung):

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
181	EP,CY	Audi 80	165 R13	1)2)3)4)5)	A 875/21
	DT,JK		175/70 R13		
	DS,JN				
	DZ	175/70 R13 205/60 R13 15)			
	DS,JN	Audi Coupé	165 R13 175/70 R13		
182		Audi 80	165 R13	1)2)3)4)5)15)	A 116
		Audi 80 L	175/70 R13		
		Audi 80 LS			
		Audi 80 GLS			
		Audi 80 GLE	165 R13 175/70 R13		

Hersteller: Volkswagenwerk AG, Wolfsburg:

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.	
117	FA,FB	Golf	155 R13	1)2)3)4)5)	9138	
	FH,FP	Jetta	165 R13 8)14)		9138/1	
	JB,GG	Gold-Diesel	165/70 R13		9138/2	
	GF,GJ	Jetta-Diesel	175/70 R13			
	CR,FR		185/65 R13			
	JK,CY		16)7)14)15)			
			185/60 R13			
			16)7)14)15)			
			185/70 R13			
			16)7)8)14)15)			
			205/60 R13			
			16)7)14)15)			
		EG,DX	Golf-GTI		175/70 R13	
			Jetta-GTI		185/65 R13	
		Golf-GLI	16)7)14)15)			
		Jetta-GLI	185/70 R13			
			16)7)8)14)15)			
			185/60 R13			
			16)7)14)15)			
			205/60 R13			
			16)7)14)15)			
			155 R13 M+S			

Nachtragsgutachten VI

zur Allgemeinen Betriebs-Gaubereinigung

Nur zur Information

nach § 22 StVZO

der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-Vereins Bayern e.V., München

Blatt

4

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

I.4. Verwendungsbereich (Fortsetzung):

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
117 CK	CK	Golf-Diesel	155 R13	1)2)3)4)5)	A 123
		Jetta-Diesel	165 R13 8)14)		
1155	GG,GF	Golf-Cabriolet	165/70 R13		B 042
			175/70 R13		
	FA,JB		185/65 R13		
			6)7)14)15)		
	HK,EW		185/70 R13		
			6)7)8)14)15)		
	HK,EW		185/60 R13		
			6)7)8)14)15)		
			205/60 R13		
			6)7)14)15)		
EG,DX,EX	Golf-Cabriolet	175/70 R13		B 042	
		GTI			185/65 R13
EX,DX		6)7)14)15)		B 042/1	
		185/70 R13			
		6)7)8)14)15)			
		185/60 R13			
		6)7)8)14)15)			
		205/60 R13			
		6)7)14)15)			
		155 SR 13 M+S			
153	EG	Scirocco GLI			9033
		Scirocco GTI			9033/1
	FA,FB	Scirocco	155 R13		9033
			165 R13 8)14)		9033/1
			165/70 R13		
			175/70 R13		
			185/65 R13		
153 B	JB,FR	Scirocco	6)7)14)15)		C 116
			185/70 R13		
	6)7)8)14)15)				
	185/60 R13				
	6)7)8)14)15)				
	205/60 R13				
GF,EW,HK		6)7)14)15)			
		6)7)14)15)			

Nachtragsgutachten ^{VI} zur Allgemeinen Betriebsscheinverordnung **Nur zur Information** nach § 22 StVZO der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs- Vereins Bayern e.V., München

Blatt

5

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vorwerknummer: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

I.4. Verwendungsbereich (Fortsetzung):

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.	
153 B	EG, DX, EX	Scirocco GLI	175/70 R13	1)2)3)4)5)	C 116	
		Scirocco GTI	185/65 R13			
	HK	Scirocco	(6)7)14)15)		185/70 R13	C <u>116/1</u>
			(6)7)8)14)15)		(6)7)8)14)15)	
			(6)7)8)14)15)		185/60 R13	
			(6)7)8)14)15)		(6)7)8)14)15)	
			(6)7)8)14)15)		205/60 R13	
DX		(6)7)14)15)	155 SR 13 M+S			
119 E	HK, JP, GN, GX	Golf, Jetta	155 R13	D 186		
			165 R13 8)14)			
			165/70 R13			
			175/70 R13			
			185/65 R13			
			185/60 R13			
			8)14)15)			
			185/70 R13			
	8)14)15)					
	205/60 R13 15)					
	GU, EV EZ, JR		175/70 R13			
			185/65 R13			
			185/60 R13			
8)14)15)						
185/70 R13						
8)14)15)						
205/60 R13 15)						
132 B	CR, JK CY, FY FZ, YN	Passat	165 R13	B 870		
		Passat-Diesel	185/70 R13			
		Passat-Variant				
	WV, YP	Passat-Variant				
			Diesel			
	DS, EP, DT	Santana Santana-Diesel				
	WN, JS DZ	Passat Passat-Variant Santana	185/70 R13			
			165 SR 13 M+S			

Nachtragsgutachten VI

zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40455

Blatt

nach § 22 StVZO

6

Nur zur Information

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vorname: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

I.4. Verwendungsbereich (Fortsetzung):

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
32 B	CR, JK	Passat	165 R13	1)2)3)4)5)	B 870/1
	CY, DS	Santana	185/70 R13		
	EP, DT	Passat-Variant			
	JN				
	JS, DZ		185/70 R13 165 SR 13 M+S		
86 C	HA, HB	Derby	155/70 R13 15)	1)2)3)4)5)11) 12)14)	C 292
	HH	Polo	165/60 R13		
	GL, GK		8)14)		
			165/65 R13		
	HB, HH	Polo Coupé	165/70 R13 15)		
	GK, GL		175/70 R13		
			8)14)15)		
	GL, HK	Polo	185/60 R13		
	GK	Derby	9)10)14)15)		
		Polo Coupé	185/65 R13 9)10)14)15)		
		175/50 R13 8)14) 175/60 R13 8)14) 175/65 R13 15)			
86	HA, HB	Audi 50	165/60 R13	1)2)3)4)5)11) 12)14)	9292 9292/1
	HH, HK	Polo	165/65 R13		
		Derby	165/70 R13 15)		
			175/70 R13 8)15)		
			185/60 R13 15) 185/65 R13 15)		
32	ZA, ZF	Passat	155 R13	1)2)3)4)5)13)	8697 8697/1 8697/2
	YN, YP	Passat-Diesel	165 R13		
	YS, FV	Passat-Variant	175/70 R13		
	FZ	(L, S, LS, TS, GL, GLS, GLI)			
32 CK	Ausführung	Passat			A 235
	A, B	Passat-Variant (D, LD)			
33	Ausführung	Passat-Variant			8938 8938/1
	A..				
	B..				
	C..				
	D..				

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vorname: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	-------------------------	--

I.4. Auflagen und Hinweise:

- 1) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Reifen mit M+S-Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 2) Wird eine in diesem Nachtragsgutachten freigegebene Reifengröße verwendet, die nicht bereits in der Betriebserlaubnis des Fahrzeuges genehmigt ist, muß unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) beantragt werden (§ 19(2) StVZO).
- 3) Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Werden andere Fahrwerksteile verwendet, z.B. andere Dämpfer und Federn, so ist deren Verwendung unabhängig zu beurteilen, z.B. durch eine erneute Anbau- und Freigängigkeitsprüfung.
- 4) Bei Verwendung schlauchloser Reifen sind nur Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
Bei Verwendung von Reifen mit Schlauch sind nur Gummiventile DIN 7774-38 G 11,5 zulässig.
- 5) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben verwendet werden.
- 6) Um eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen sicherzustellen, müssen, sofern nicht bereits serienmäßig vorhanden, geeignete Verbreiterungen an den Radhäusern angebracht werden.
- 7) Gegebenenfalls ist durch Umbördeln der Radhausauschnittkanten bzw. durch Abschleifen der Winkelkanten von Kunststoffverbreiterungen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifen-Kombination herzustellen.
- 8) Der Geschwindigkeitsmesser kann unzulässig vor- bzw. nachheilen, ggf. ist eine Angleichung erforderlich. Wird eine Angleichung vorgenommen, so ist die wahlweise Verwendung der Rad/Reifen-Kombination nicht möglich.
- 9) Durch Nacharbeit der Radhausauschnittkanten der hinteren Radhäuser ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifen-Kombination herzustellen.
- 10) Um eine ausreichende Abdeckung der hinteren Reifenlaufflächen zu erreichen, müssen Spritzlappen oder andere geeignete Teile angebaut werden.
- 11) Der Anbau eines Frontspoilers oder der Anbau von Spoilerecken oder anderer geeigneter Teile, die eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen vorne gewährleisten, ist erforderlich.
- 12) Die Radhausauschnittkanten der vorderen Radhäuser müssen nachgearbeitet werden.

Nachtragsgutachten VI

zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40455

Blatt

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Bundesvereins e. V., München

Nur zur Information

8

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

I.4. Auflagen und Hinweise (Fortsetzung):

- 13) Nur möglich an Fahrzeugausführungen, die bereits als Seriengrundausrüstung diese Reifengrößen in den Fahrzeugpapieren eingetragen haben.
- 14) Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 15) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.

I.5. Spurverbreiterung:

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm wird eine Spurverbreiterung bei den neu hinzugekommenen Pkw je nach Fahrzeuggrundausrüstung bis zu 14 mm, bezogen auf die serienmäßige Ausrüstung, erreicht.

II. Sonderradprüfung:

II.1. Felgenreiße:

Felgenreiße, Einpreßtiefe und Größen der Bereifung sind vom Fahrzeughersteller für die neu hinzugekommenen Pkw freigegeben.

II.3. Festigkeitsprüfung:

II.3.1. Dauerfestigkeitsprüfung:

Eine erneute Dauerfestigkeitsprüfung war nicht erforderlich.
Die bisherigen Werte bleiben erhalten.

II.3.2. Felgenhornprüfung:

Eine erneute Felgenhornprüfung war nicht erforderlich.

II.4. Anbauuntersuchung am Fahrzeug:

Wenn die Auflagen in Punkt I.4. erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, und die Freigängigkeit der Reifen in den Radhäusern ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

Die Verwendung von Schneeketten ist aus Punkt I.4. Anmerkung 15) ersichtlich.

Nachtragsgutachten

zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40455
nach § 22 StVZO

Nur zur Information

VI

Blatt

der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

9

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 1/2 J x 13 H2	Typ: 5539	Hersteller/Vereinsname: ATS Leichtmetallräder GmbH Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

III. Zusammenfassung:

Die Leichtmetall-Sonderräder Typ 5539 der Firma ATS Leichtmetallräder GmbH, Industriegebiet, 6702 Bad Dürkheim, entsprechen auch mit den vorgenannten Änderungen den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982.

Gegen die Erteilung dieses Nachtrages VI zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40455 bestehen keine technischen Bedenken.

Die Bezieher der Sonderräder müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Anbauanweisung) auf die Auflagen nach Punkt I.4. sowie auf die Befestigungsart und die erforderlichen Anzugsmomente der Radschrauben hingewiesen werden.

Die Bezieher der Sonderräder müssen außerdem darauf hingewiesen werden, daß bei Verwendung des serienmäßigen Reserverades die Original-Radschrauben zu verwenden sind.

Eine Begutachtung nach § 19 Abs. 2 StVZO ist dann erforderlich, wenn eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet wird und diese noch nicht in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist bzw. wenn durch den Anbau der Sonderräder am Pkw Änderungen vorgenommen werden müssen (s. Punkt I.4. 14)).

*Betzl*

Amtlich anerkannter Sachverständiger
Obering. Dipl.-Ing. Betzl

München, den 28.08.85

bi-pe
bit

Re.